



Hoja de datos de seguridad (91/155/E)

PREMA GmbH

Fecha de revisión: 31.05.2005 No.: 1,00

PRE-BUFF CLEANER AEROSOL

00623-0002

1. Identificación de la sustancia o preparado y de la sociedad o empresa

1.1 Identificación de la sustancia o del preparado

PRE-BUFF CLEANER AEROSOL

Art.-No.:

PPC-16 (SKU No. 2207030)

Uso de la sustancia o preparado

Producto de limpieza

1.2 Identificación de la sociedad o empresa

PREMA GmbH

Aspertsham 40

D-94081 Fürstzell

Teléfono : (++49) 8502 91 76 39

Area :

Teléfono de urgencias : ++49 (0) 6132 / 84463 GBK Gefahrgut Buero GmbH, Ingelheim

2. Composición/información sobre los componentes

Características químicas (preparado)

Preparado con hidrocarburos libre de hidrocarburos aromáticas.

Componentes peligrosos

(El texto completo de las frases R se encuentra en el epígrafe 16)

No. CE	No. CAS	Nombre químico	Cantidad	Simbolos	Frases R
200-827-9	74-98-6	propano	5 - 10 %	F+ R12	
205-500-4	141-78-6	Acetato de etilo	1 - 5 %	F, Xi	R11-36-66-67
203-448-7	106-97-8	butano	5 - 10 %	F+ R12	
265-151-9	64742-49-0	nafta (petróleo)	> 70 %	F, N, Xi, Xn	R11-38 51/53-65-67

3. Identificación de los peligros

Clasificación

Simbolos : Extremadamente inflamable, Irritante, Peligroso para el medio ambiente

Frases R :

Extremadamente inflamable.

Irrita la piel.

Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

Peligros específicos

Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas/inflamables.

El calor provoca un aumento de presión con riesgo de reventón.



Hoja de datos de seguridad (91/155/E

PREMA GmbH

Fecha de revisión: 31.05.2005 No.: 1,00

PRE-BUFF CLEANER AEROSOL

00623-0002

4. Primeros auxilios

Indicaciones generales

Quitarse inmediatamente toda la ropa manchada o empapada.

Retirar al afectado de la zona de peligro y acostarlo.

En caso de inhalación

Salga a respirar aire fresco si ha inhalado accidentalmente los vapores.

Si se sienten molestias, acudir al médico.

En caso de contacto con la piel

Eliminar lavando con jabón y mucha agua.

Si persisten los síntomas de irritación, acudir al médico.

En caso de contacto con los ojos

Si persiste la irritación de los ojos, consultar a un especialista.

Enjuagar inmediatamente con abundancia de agua, también debajo de los párpados, por lo menos durante 15 minutos.

En caso de ingestión

La decisión de hacer la víctima vomitar o no debe ser adoptada por el médico.

Atención Cuidado! Peligro de aspiración!

No provocar el vómito.

Acudir inmediatamente al médico.

5. Medidas de lucha contra incendios

Medios de extinción adecuados

Espuma, anhídrido carbónico (CO₂), polvo químico, agua pulverizada.

Medios de extinción que no deben utilizarse por razones de seguridad

Chorro de agua

Peligros especiales que resulten de la exposición a la sustancia o al preparado en sí, a los productos de combustión o a los gases producidos

El fuego puede producir:

Monóxido de carbono y dióxido de carbono

Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios

Utilizar aparato respiratorio autónomo.

Consejos adicionales

El calor provoca un aumento de presión con riesgo de reventón.

Refrigerar con agua pulverizada los recipientes en peligro.

Puede formar mezclas explosivas con el aire.



Hoja de datos de seguridad (91/155/E

PREMA GmbH

Fecha de revisión: 31.05.2005 No.: 1,00

PRE-BUFF CLEANER AEROSOL

00623-0002

6. Medidas en caso de vertido accidental

Precauciones personales

En el caso de formación de vapor usar una mascarilla.

Utilícese solo equipo eléctrico antideflagrante.

Procurar ventilación suficiente.

Llevar ropa de protección personal.

Mantener alejado de fuentes de ignición.

Precauciones para la protección del medio ambiente

Evitar que penetre en el alcantarillado, aguas superficiales o subterráneas.

Evitar que el producto penetre en el suelo/subsuelo.

Métodos de limpieza/recogida

Recojer con un producto absorbente inerte (por ejemplo, arena, diatomita, fijador de ácidos, fijador universal).

Cargar con pala en un contenedor apropiado para su eliminación.

7. Manipulación y almacenamiento

7.1 Manipulación

Indicaciones para la manipulación segura

Evitar el contacto con la piel y los ojos.

Usar solamente en áreas bien ventiladas.

Indicaciones respecto a protección contra incendio y explosión

No fumar - volátil.

Mantener apartado de las llamas abiertas, de las superficies calientes y de los focos de ignición.

Observar las reglas de la seguridad contra explosiones.

No pulverizar sobre llamas o cualquier otro material incandescente.

7.2 Almacenamiento

Exigencias relativas a almacenes y recipientes

Proteger contra la radiación solar directa.

Almacenar a temperatura ambiente en el envase original.

Manténgase el recipiente en un lugar bien ventilado.

Indicaciones respecto al almacenamiento conjunto

Incompatible con agentes oxidantes.

Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento

Manténgese separado de alimentos, bebidas y piensos.

Almacenamiento (VCI): 2 B



Hoja de datos de seguridad (91/155/E

PREMA GmbH

Fecha de revisión: 31.05.2005 No.: 1,00

PRE-BUFF CLEANER AEROSOL

00623-0002

8. Controles de exposición/protección personal

8.1 Valores límite de la exposición

Lista de Valores Límite Ambientales de Exposición Profesional

Nombre químico	Valores límite		Categoría	Esp.
No. CAS	ml/m ³	mg/m ³	fib/cc	
Propano				
74-98-6	-	-		VLA-ED
	-	-		VLA-EC
Acetato de etilo				
141-78-6	400	1460		VLA-ED
	-	-		VLA-EC
Butano				
106-97-8	800	1935		VLA-ED
	-	-		VLA-EC

8.2 Controles de la exposición

Medidas de higiene

Evitar el contacto con los ojos y la piel.

Lávense las manos antes de los descansos e inmediatamente después de manipular la sustancia.

Mientras se utiliza, se prohíbe comer, beber o fumar.

Quitar y lavar la ropa contaminada antes de reutilizar.

No respirar vapores o niebla de pulverización.

Protección respiratoria

En caso de ventilación insuficiente, usar equipo de respiración adecuado (filtro de gas tipo AX).

Protección de las manos

Guantes de protección contra productos químicos de nitrílico, Espesor de la capa de al menos 0,4 mm, Tiempo de permeabilidad (duración de llevarlos puestos) aprox. 480 minutos.p. Ej. Guantes <Camatril Velours 730> KCL (www.kcl.de)

Esta recomendación afecta exclusivamente a la resistencia química y a la prueba realizada según la norma EN 374 bajo condiciones de laboratorio.

Dependiendo de la aplicación pueden resultar diferentes requisitos. Por ello, deben tenerse en cuenta adicionalmente las recomendaciones de los proveedores de los guantes de protección.

Protección de los ojos

Gafas protectoras con protección lateral

Protección cutánea

ropa de manga larga

9. Propiedades físicas y químicas



Hoja de datos de seguridad (91/155/E

PREMA GmbH

Fecha de revisión: 31.05.2005 No.: 1,00

PRE-BUFF CLEANER AEROSOL

00623-0002

9.1 Información general

Estado físico: aerosol Color: incoloro Odor: similar a un hidrocarburo

9.2 Información importante en relación con la salud, la seguridad y el medio ambiente

		Método de ensayo
Cambio de estado		
Punto de inflamación:	- 60 °C	*)
Inflamabilidad		
Temperatura de inflamación:	510 °C	*)
Límites de explosión		
- Inferior:	1,4 % vol.	
- Superior: 32	% vol.	
Presión de vapor: (a 20 °C)	2100 hPa	
Densidad relativa: (a 20 °C)	0,66 g/cm ³	
Hidrosolubilidad: (a 20 °C)	El producto no es miscible.	g/l

Disolvente-cantidad

> 65 %

9.3 Otros datos

Consejos adicionales

*) Propulsor

10. Estabilidad y reactividad

Condiciones que deben evitarse

Puede formar mezclas explosivas con el aire.

Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítese exponerlo a temperaturas superiores a 50°C. No perforar ni quemar, incluso después de usado.

El calor provoca un aumento de presión con riesgo de reventón.

Materias que deben evitarse

oxidantes

Productos de descomposición peligrosos

Monóxido de carbono y dióxido de carbono

Consejos adicionales

No se descompone si se almacena y aplica como se indica.



Hoja de datos de seguridad (91/155/E

PREMA GmbH

Fecha de revisión: 31.05.2005 No.: 1,00

PRE-BUFF CLEANER AEROSOL

00623-0002

11. Información toxicológica

Datos empíricos sobre acción en personas

Irrita la piel.

La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

La gran concentración de vapores puede producir irritación de los ojos, del sistema respiratorio y originar efectos narcóticos.

Una exposición repetida o prolongada puede causar irritación de la piel y dermatitis debido a las propiedades desengrasantes del producto.

12. Información ecológica

Consejos adicionales

No echar al agua superficial o al sistema alcantarillado sanitario.

Contamina ligeramente el agua.

Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

13. Consideraciones relativas a la eliminación

Eliminación

Puede incinerarse si las normas locales lo permiten.

Donde sea posible, es preferible el reciclaje en vez de la deposición o incineración.

Código de identificación de residuo-Desechos de residuos / producto no utilizado : 150111

RESIDUOS DE ENVASES; ABSORBENTES, TRAJOS DE LIMPIEZA; MATERIALES DE FILTRACIÓN Y ROPAS DE PROTECCIÓN NO ESPECIFICADOS EN OTRA CATEGORÍA; Envases (incluidos los residuos de envases de la recogida selectiva municipal); Envases metálicos, incluidos los recipientes a presión vacíos, que contienen una matriz sólida y porosa peligrosa (por ejemplo, amianto)

Considerado como residuo peligroso.

Eliminación envases contaminados

Ofrecer los envases aerosol vacíos a una compañía de eliminación especializada.

14. Información relativa al transporte

14.1 Transporte terrestre

ADR/RID: 2

Placa de aviso:

UN No.: 1950

Etiquetas ADR/RID: 2.1

ADR/RID Grupo embalaje: -

Nombre propio del transporte

AEROSOLS



Hoja de datos de seguridad (91/155/E

PREMA GmbH

Fecha de revisión: 31.05.2005 No.: 1,00

PRE-BUFF CLEANER AEROSOL

00623-0002

Otra información pertinente (transporte terrestre)

LQ 2: combination packaging: 1 l / 30 kg (total gross mass); trays: 1 l / 20 kg (total gross mass)

14.2 Transporte fluvial

14.3 Transporte marítimo

Código IMDG: 2
UN No.: 1950
EMS: F-D; S-U
MDG - Grupo embalaje: -
Marine pollutant: No
IEtiquetas: 2.1

Nombre propio del transporte

AEROSOLS

Otra información pertinente (transporte marítimo)

"Limited quantities (chapter 3.4): combination packaging: 1 l / 30 kg (total gross mass); trays: 1 l / 20 kg (total gross mass)"

14.4 Transporte aéreo

ICAO/IATA-DGR: 2.1
UN No.: 1950
Etiquetas: 2.1

IATA Instrucción de embalaje - Passenger: 203
IATA Cantidad máxima - Passenger: 75 kg
IATA Instrucción de embalaje - Cargo: 203
IATA Cantidad máxima - Cargo: 150 kg

ICAO Grupo embalaje: -

Nombre propio del transporte

AEROSOLS FLAMMABLE

14.5 Otros indicaciones

15. Información reglamentaria

15.1 Etiquetado según CE

Simbolos de peligro

F+ - Extremadamente inflamable; Xi - Irritante; N - Peligroso para el medio ambiente

Código

Conforme al Real Decreto y disposiciones posteriores/directivas CE, se etiqueta el producto de esta forma:



Hoja de datos de seguridad (91/155/E

PREMA GmbH

Fecha de revisión: 31.05.2005 No.: 1,00

PRE-BUFF CLEANER AEROSOL

00623-0002

Frases R

12-38-51/53-67

Extremadamente inflamable.

Irrita la piel.

Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

Frases S

16-23-35-51-61-09

Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar.

No respirar los aerosoles.

Elimínese los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.

Úsese únicamente en lugares bien ventilados.

Evítense su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.

Consérvese el recipiente en lugar bien ventilado.

Etiquetado específico de determinados preparados

Recipiente a presión. Protéjase de los rayos solares y evítense exponerlo a temperaturas superiores a 50 °C. No perforar ni quemar, incluso después de usado.

No vaporizar hacia una llama o un cuerpo incandescente. Manténgase alejado de cualquier fuente de ignición — No fumar. Manténgase fuera del alcance de los niños.

15.2 Legislación nacional

Contamina el agua-clase: 1 - Ligeramente peligroso para el agua

Datos de la normativa para COVs: 100%

16. Otros información

Lista de frases R pertinentes

- | | |
|-------|---|
| 11 | Fácilmente inflamable. |
| 12 | Extremadamente inflamable. |
| 36 | Irrita los ojos. |
| 38 | Irrita la piel. |
| 65 | Novico: si se ingiere puede causar daño pulmonar. |
| 66 | La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel. |
| 67 | La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo. |
| 51/53 | Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático. |

Información adicional

Las reglas de los puntos 4 - 8 y 10 - 12 no se refieren parcialmente al uso y empleo normal (ver información sobre el empleo y sobre el producto), sino a la liberación de cantidades considerables, en hipótesis de accidente o de irregularidades.

Esta información describe solamente las exigencias de seguridad del (de los) producto(s) y se basa en el estado actual de nuestros conocimientos.

Las características del producto pueden verse en la ficha técnica del mismo.

No garantiza las propiedades del (de los) producto(s) en el sentido establecido por las normas de garantía legales.

(n.a. - no aplicable, n.d. - no determinado)